

༡༡། བོད་རང་སྐྱོང་ལྗོངས་ཡིག་ཚགས་ཁང་དུ་ཉར་བའི་བོད་སྐད་མན་རྩ་

ཡིག་རིགས་སྐད་སྐད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཡིག་ཚགས་ཕྱོགས་སྒྲིག

西藏自治区档案馆馆藏蒙满文档案精选

SELECTED ARCHIVES IN TIBETAN, MONGOLIAN AND MANCHU AT
THE ARCHIVES OF THE TIBET AUTONOMOUS REGION (VOL1-VOL12)

བོད་རང་སྐྱོང་ལྗོངས་ཡིག་ཚགས་ཁང་གིས་བསྒྲིགས།

西藏自治区档案馆 编

དེ་བཟུངས་པ།

第七卷

VOL7

སི་ཁྲོན་དུས་དེ་བཟུངས་པ། སི་ཁྲོན་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་།

四川党建期刊集团 四川民族出版社

第八部分 满蒙王公贵族呈西藏地方首领书信

二〇五	卓索图盟喀喇沁中旗扎萨克公堪卓扎布为请安事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文标题、年代不详	001
二〇六	堪卓扎布为妥善预备迎请达赖喇嘛进京诸事致驻五台山达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文译文、年代不详	005
二〇七	喀喇沁中旗额布德勒什贵为已故之子理什宝超度等事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、十四年正月吉日	009
二〇八	喀喇沁公旗管旗章京拉桑满珠尔等为谢恩及为全家祈福事致济咙呼图克图呈文 蒙古文、龙几年正月	010
二〇九	喀喇沁旗管旗章京桑济扎布为谢恩及祈福事致商卓特巴呈文 蒙古文、嘉庆三年（1798年）戊午年三月	011
二一〇	喀喇沁旗梅林僧格为请安事致济咙葛根呈文 蒙古文、年代不详	012
二一一	喀喇沁旗梅林僧格为请安及谢恩事致济咙呼图克图呈文 蒙古文、己龙年一月初吉日	013
二一二	喀喇沁公所属参领济兰泰为请安及谢恩事致博克多葛根呈文 蒙古文、年代不详	014
二一三	喀喇沁侍卫杜格尔为谢恩及祈福事致博克多葛根呈文 蒙古文、年代不详	015
二一四	喀喇沁侍卫杜格尔为谢恩祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	016
二一五	喀喇沁侍卫杜格尔为谢恩及请安事致博克多葛根呈文 蒙古文、年代不详	017
二一六	喀喇沁参领诺尔京为告知已收拉萨祈愿法会所赐之物事致达赖喇嘛商上呈文 蒙古文、附藏文标题、年代不详	018
二一七	蒙古贞贝勒索特那木巴勒珠尔为祈福事致济咙额尔德尼呈文 蒙古文、年代不详	021
二一八	土默特旗协理塔布囊散丕勒为诵经事致第穆呼图克图呈文 蒙古文、年代不详	022
二一九	卓索图盟长土默特左旗郡王策凌那木扎勒旺布为请安谢恩欲觐见事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文译文、光绪三十四年（1908年）	023
二二〇	土默特旗台吉朋素克仁钦为圣上为子指婚赐爵等事叩谢佛佑并祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	029

二二一	朋素克仁钦为祈福事致济咙呼图克图呈文 蒙古文、年代不详	031
二二二	喀喇沁土默特旗台吉纳木济勒等为已故策卜登巴勒珠尔等人超度给拉萨祈愿法会敬献 银两事致博克多葛根呈文 蒙古文、附藏文标题、年代不详	033
二二三	土默特台吉朋素克仁钦及扎萨克贝子玛呢巴达喇为请安布施事致济咙呼图克图呈文 蒙古文、年代不详	034
二二四	固伦额驸扎萨克贝子玛呢巴达喇为谢恩事致噶勒丹席呼图呈文 蒙古文、附藏文译文、道光五年（1825年）鸡儿年二月二十日	037
二二五	土默特扎萨克贝子玛呢巴达喇为请安求福布施事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文标题和专有名词、年代不详	041
二二六	土默特固伦额附玛呢巴达喇为请安并请派一名堪布随所遣使者一同前来事致喇嘛转世 灵童呈文 蒙古文、年代不详	045
二二七	喀喇沁土默特扎萨克台吉索特那木策凌为请安事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文标题、十月初吉日	047
二二八	土默特右旗扎萨克贝子衮布扎布为新年请安及祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文译文、年代不详	051
二二九	土默特贝子旗夫人松苏密为祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	055
二三〇	喀喇沁土默特旗扎西丹济德为死者超度生者祈福布施事致济咙呼图克图呈文 蒙古文、年代不详	056
二三一	库伦旗阿尔斯兰为祈福布施事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	057
二三二	库伦旗阿勒坦格尔勒为祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	059
二三三	诺门达赖为祈福给子赐名事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	060
二三四	库伦旗恩和多尔为盲兄治病祈福事致博克多喇嘛葛根呈文 蒙古文、年代不详	061
二三五	库伦旗图伯特为祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	062
二三六	库伦旗哈拉哈夫妻为给拉萨二昭佛尊献镀金银两事致第巴雄主管呈文 蒙古文、年代不详	063
二三七	库伦旗鲁达等为葛根达喇等七人祈福并为已故班第等六人超度事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	064

二三八	库伦旗阿旺扎西等为献银事呈达喇嘛文 蒙古文、年代不详	065
二三九	库伦旗沙尔德穆楚克为给子赐名及求孙事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	066
二四〇	为已故杜尔伯特玛赖祈福献礼事所拟呈文 蒙古文、年代不详	067
二四一	乌珠穆沁旗朋素克喇布坦夫妇为献物事致第穆呼图克图呈文 蒙古文、年代不详	068
二四二	乌珠穆沁亲王为献供品事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文标题、十月初吉日	069
二四三	锡林郭勒盟副盟长乌珠穆沁右旗扎萨克等游学之本旗堪布喇嘛事致功德林寺扎萨克喇嘛等咨文 蒙古文、年代不详	071
二四四	乌珠穆沁旗公桑噶扎布为请安事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文标题、十月初吉日	073
二四五	乌珠穆沁旗扎萨克公齐格木特为请安事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文标题、十月初吉日	075
二四六	乌珠穆沁王为逝世喇嘛云丹超度事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	077
二四七	浩齐特左旗王为请安谢恩祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文标题、十月初吉日	078
二四八	苏尼特左旗扎萨克多罗郡王为请示向四大寺拉萨祈愿法会布施银两细数数额事达赖喇嘛呈文 蒙古文、乾隆二十九年(1764年)四月初二日	081
二四九	苏尼特左旗王巴勒珠尔雅喇木丕勒为献礼祈福事致达赖喇嘛等呈文 蒙古文、乾隆五十一年(1786年)正月初八日	083
二五〇	苏尼特左旗王巴勒珠尔雅喇木丕勒为请安祈福布施事致噶勒丹席呼图呈文 蒙古文、乾隆五十一年(1786年)正月初八日	086
二五一	苏尼特左旗王巴勒珠尔雅喇木丕勒为请安祈福布施事致噶勒丹席呼图呈文 蒙古文、附藏文标题、嘉庆二十三年(1818年)正月初十日	087
二五二	苏尼特左旗王巴勒珠尔雅喇木丕勒为请安事致噶勒丹席呼图呈文 蒙古文、年代不详	089
二五三	苏尼特左旗夫人布迪琪琪克阖家为旗王去世请超度事致拉萨祈愿法会众僧呈文 蒙古文、嘉庆二十五年(1820年)正月二十日	091
二五四	苏尼特左旗策旺扎布等为谢赐物祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、道光八年(1828年)正月二十五日	093
二五五	苏尼特左旗王策旺扎布及夫人兄弟等为布施事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、道光十六年(1836年)正月初十日	095

二五六	苏尼特左旗王策旺扎布及夫人兄弟等为谢拉萨回赐及再行布施事致拉萨祈愿法会众僧呈文	097
	蒙古文、道光十八年(1838年)正月	
二五七	锡林郭勒盟长苏尼特左旗扎萨克王策旺扎布阖家为请安布施事致达赖喇嘛呈文	099
	蒙古文、附藏文标题、咸丰六年(1856年)正月初六日	
二五八	苏尼特王齐旺扎布为谢恩及祈福事致达赖喇嘛呈文	101
	蒙古文、附藏文标题、年代不详	
二五九	锡林郭勒盟苏尼特左旗王托迪布木父子为查询多年供献为何未予回复事致桑耶吹忠呈文	103
	蒙古文、同治元年(1862年)三月十日	
二六〇	苏尼特左旗王托迪布木等为献礼事致桑耶吹忠额尔德尼呈文	105
	蒙古文、附藏文标题、年代不详	
二六一	锡林郭勒盟苏尼特左旗扎萨克王托迪布木为确认所献贡物是否收到事致哲蚌寺阿巴扎仓诸葛根呈文	107
	蒙古文、咸丰元年(1862年)三月十日	
二六二	苏尼特左旗郡王绰克苏伦为请安事致达赖喇嘛呈文	109
	蒙古文、十月初吉日	
二六三	苏尼特左旗王之弟托音齐格木特纳木扎勒夫妇为请安及谢恩事致噶勒丹席呼图呈文	111
	蒙古文、年代不详	
二六四	苏尼特左旗多罗贝勒恭桑扎勒等为请安谢恩及祈福事致噶勒丹席呼图呈文	113
	蒙古文、年代不详	
二六五	苏尼特左旗多罗贝勒贡桑扎勒为谢恩及祈福事致噶勒丹席呼图呈文	115
	蒙古文、年代不详	
二六六	苏尼特左旗台吉永钦为幼孙祈福事致噶勒丹席呼图呈文	117
	蒙古文、年代不详	
二六七	苏尼特左旗台吉额尔克图等为已故舅父超度事致达赖喇嘛呈文	118
	蒙古文、年代不详	
二六八	苏尼特左旗协理台吉班第为谢恩及祈福事致噶勒丹席呼图呈文	119
	蒙古文、年代不详	
二六九	苏尼特左旗台吉额尔克图为亡兄超度及布施事致噶勒丹席呼图呈文	121
	蒙古文、年代不详	
二七〇	苏尼特左旗台吉额尔克图等为亡兄超度事致班禅博克多呈文	122
	蒙古文、年代不详	
二七一	苏尼特左旗之阿勒巴图格隆格里克为献礼及祈福事致噶勒丹席呼图呈文	123
	蒙古文、年代不详	
二七二	苏尼特左旗斋桑巴彦父子为祈福事致噶勒丹席呼图呈文	125
	蒙古文、年代不详	

二七三	苏尼特左旗梅勒章京敦多布父子为请安事致噶勒丹席呼图呈文	126
	蒙古文、年代不详	
二七四	苏尼特左旗台吉贡桑敦多布为祈福事致噶勒丹席呼图呈文	127
	蒙古文、年代不详	
二七五	锡林郭勒盟盟长苏尼特右旗王策凌衮布为谢恩及报闻升任盟长事致噶勒丹席呼图呈文	128
	蒙古文、年代不详	
二七六	苏尼特右旗侍卫孟和博罗特为亡兄超度祈福事致达赖喇嘛呈文	131
	蒙古文、年代不详	
二七七	锡林郭勒盟阿巴噶右旗多罗卓哩克图郡王那木萨賚多尔吉为全家祈福事致噶勒丹席呼图呈文	133
	蒙古文、附藏文译文、年代不详	
二七八	阿巴噶旗协理台吉阿玉什为请安事致商卓特巴善巴道布丹喇嘛呈文	138
	蒙古文、年代不详	
二七九	阿巴噶旗协理台吉阿玉什为请安事致商卓特巴喇嘛善巴道布丹呈文	141
	蒙古文、年代不详	
二八〇	阿巴噶左旗王衮布扎布夫妇及母亲为谢恩及祈福事致噶勒丹席呼图呈文	143
	蒙古文、年代不详	
二八一	阿巴噶左旗管旗章京阿旺巴勒丹为问好送礼事致兄长商卓特巴善巴道布丹呈文	145
	蒙古文、猴儿年正月吉日	
二八二	固伦额驸扎萨克王嘛尼巴达拉为谢恩请安事致噶勒丹席呼图呈文	147
	蒙古文、附藏文译文、年代不详	
二八三	扎萨克王嘛尼巴达拉为请安事致噶勒丹席呼图呈文	151
	蒙古文、年代不详	
二八四	锡林郭勒盟阿巴噶王王府长史巴延绰克图等为请安事致达赖喇嘛呈文	153
	蒙古文、附藏文译文、道光五年(1825年)正月十五日	
二八五	阿巴噶旗梅林巴图尔为叩谢加官进爵事致达赖喇嘛呈文	155
	蒙古文、附藏文译文、道光八年戊子年(1828年)正月十五日	
二八六	阿巴噶左旗梅林巴图尔为请安布施事致瓦赤刺达喇堪布诺们罕呈文	157
	蒙古文、附藏文标题、年代不详	
二八七	锡林郭勒盟长杨桑为请安谢恩并将儿子派往库伦拜见事致达赖喇嘛呈文	159
	蒙古文、年代不详	
二八八	锡林郭勒盟长杨桑为商议宗教事务及请安事致达赖喇嘛呈文	163
	蒙古文、附藏文译文、年代不详	
二八九	锡林郭勒盟长杨桑为请安谢恩事致达赖喇嘛呈文	165
	蒙古文、附藏文内容提要、年代不详	
二九〇	锡林郭勒盟盟长杨桑为遣儿子等赴京觐见事致达赖喇嘛呈文	169
	蒙古文、附藏文标题、年代不详	

- 二九一 锡林郭勒盟盟长杨桑为遣其夫人扎西玛至五台山向达赖喇嘛请安事致达赖喇嘛等呈文 ○ 173
蒙古文、附藏文标题、年代不详
- 二九二 锡林郭勒盟盟长杨桑为探询达赖喇嘛驾幸京城日期事致其近侍堪钦索本呈文 ○ 177
蒙古文、年代不详
- 二九三 阿巴噶左旗协理台吉芒喀拉木为谢恩及祈福事致噶勒丹席呼图呈文 181
蒙古文、年代不详
- 二九四 阿巴噶旗达尔罕贝子朋素克及亲友等为祈福事呈噶勒丹席呼图文 182
蒙古文、年代不详
- 二九五 阿巴噶旗协理台吉索特巴为谢恩请安事致商卓特巴善巴多布顿呈文 185
蒙古文、年代不详
- 二九六 阿巴噶旗协理台吉里克扎布等为请安事致达赖喇嘛呈文 187
蒙古文、附藏文译文、年代不详
- 二九七 阿巴噶旗管旗章京巴图尔为献礼事致噶勒丹席呼图呈文 189
蒙古文、附藏文标题、道光十八年(1838年)十一月二十三日
- 二九八 阿巴哈纳尔旗贝勒玛哈巴拉为宁宗活佛转世事致济咙呼图克图呈文 191
蒙古文、年代不详
- 二九九 阿巴哈纳尔旗贝勒玛哈巴拉为祈福事致至尊葛根呈文 193
蒙古文、年代不详
- 三〇〇 锡林郭勒盟阿巴哈纳尔右旗扎萨克玛哈巴拉等为祈福事致达赖喇嘛呈文 195
蒙古文、年代不详
- 三〇一 阿巴哈纳尔右旗协理台吉丹达里为已故之弟超度并为已祈福事致达赖喇嘛呈文 197
蒙古文、年代不详
- 三〇二 贝子达克旦朋素克为叩谢升任副盟长次子确认为转世灵童及乞药材事致噶勒丹席呼图呈文 199
蒙古文、乾隆五十一年(1786年)月初吉日
- 三〇三 贝子达克旦朋素克夫妇为给病故之子超度事致商卓特巴善巴道布丹呈文 ○ 205
蒙古文、猪年正月十八日
- 三〇四 阿巴哈纳尔左旗贝子达克丹朋素克之弟罗卜藏尼玛阖家为谢恩及祈福事致达赖喇嘛呈文 207
蒙古文、年代不详
- 三〇五 阿巴哈纳尔左旗贝子衮布旺扎勒为请安事致萨玛第巴克什呈文 209
蒙古文、附藏文标题、正月初吉日
- 三〇六 阿巴哈纳尔左旗衮布旺扎勒为谢恩及请安事致博克多葛根呈文 211
蒙古文、附藏文译文、乙酉年正月吉日
- 三〇七 阿巴哈纳尔左旗贝子之弟托音罗卜藏尼玛等为请安事致商卓特巴善巴道布丹呈文 217
蒙古文、年代不详
- 三〇八 阿巴哈纳尔协理台吉珠尔默特桑罗布等为请安事致噶勒丹席呼图呈文 218
蒙古文、附藏文译文、五年正月十一日

三〇九	乌兰察布盟盟长四子部落扎萨克王那木凯多尔济为谢恩祈福布施事致济咙呼图克图呈文	221
	蒙古文、年代不详	
三一〇	乌兰察布盟副盟长喀尔喀扎萨克云丹旺楚克为赴五台山觐见之僧人供给乌拉等事致达赖喇嘛呈文	225
	蒙古文、年代不详	
三一—	茂明安旗多罗达尔罕贝勒丹丕勒为祈福事致瓦赤喇恒刺博克多呈文	227
	蒙古文、道光十四年(1834年)正月初吉日	
三一—	鄂尔多斯达拉特旗贝子永咙多尔吉为长子之亡妻超度事致达赖喇嘛呈文	229
	蒙古文、丁亥年四月初一日	
三一—	伊克昭盟盟长鄂尔多斯旗哈屯巴勒济德为其子本命年祈福消灾事致商卓特巴呈文	231
	蒙古文、年代不详	
三一—	伊克昭盟盟长扎萨克贝子扎西策凌为布施达赖喇嘛等事致公班智达等呈文	232
	蒙古文、年代不详	
三一—	伊克昭盟盟长鄂尔多斯旗贝子齐克都尔策凌恳请为甘珠尔诺们寺活佛赏赐名号事致达赖喇嘛呈文	235
	蒙古文、附藏文译文、光绪三十四年(1908年)正月二十一日	
三一—	鄂尔多斯盟长齐克都尔策凌为恭迎达赖喇嘛及请安事致达赖喇嘛呈文、	243
	蒙古文、附藏文译文、年代不详	
三一—	鄂尔多斯扎萨克贝子扎西策凌及管旗章京为祈福事致达赖喇嘛呈文	248
	蒙古文、年代不详	
三一—	岱青恩和巴雅尔为甘丹寺佛塔案等事致西藏扎萨克喇嘛呈文	250
	蒙古文、土牛年二月初十	
三一—	办理库伦暨边务大臣喀尔喀王桑杰多尔吉为给祖母超度献礼祈福事致达赖喇嘛呈文	253
	蒙古文、乾隆四十年(1775年)秋十五日	
三一—	库伦办事大臣等为喀尔喀索本喇嘛伊达木扎布等到西藏后著各地管理照料换发路票等事致商卓特巴咨文	259
	蒙古文、嘉庆二十二年(1817年)十月十五日	
三一—	驻库伦办事大臣喀尔喀扎萨克云丹多尔吉为请安祈福事至达赖喇嘛呈文	265
	蒙古文、年代不详	
三一—	驻库伦办事大臣云丹多尔吉为遵旨派员迎请哲布尊丹巴呼图克图五世呼毕勒罕事致商卓特巴咨文	267
	蒙古文、嘉庆二十二年(1817年)十月十五日	
三一—	驻库伦办事大臣勒保为请安谢恩事致达赖喇嘛呈文	273
	蒙古文、附藏文标题、年代不详	
三一—	喀尔喀土谢图汗策卜登多尔吉为其已故之女祈福念经事致达赖喇嘛呈文	277
	蒙古文、乾隆四十八年(1783年)十二月二十九日	

三二五	喀尔喀斡齐赉巴图土谢图汗策卜登多尔吉为请安事致达赖喇嘛仁波切葛根呈文 蒙古文、年代不详	279
三二六	喀尔喀四部扎萨克旗、呼图克图名号清单（残件） 蒙古文、年代不详	281
三二七	喀尔喀左翼默尔根王拉苏隆巴扎尔为请安还款事致持教摄政诺们罕呈文 蒙古文、道光十一年（1831年）四月二十日	287
三二八	奉命赴藏之默尔根王为哲布尊丹巴呼图克图一行人员筹备乌拉马匹事致噶厦呈文二则 蒙古文、十六年正月十七日	289
三二九	喀尔喀土谢图汗部默尔根王阿木噶巴扎尔为谢恩祈福事致班禅额尔德尼呈文 蒙古文、年代不详	295
三三〇	喀尔喀土谢图汗部策巴克多尔吉等为祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	299
三三一	喀尔喀土谢图汗部副盟长策巴克多尔吉等为祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	301
三三二	信使航扎多尔吉为转呈书函并请安事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文译文、九月二十五日	303
三三三	航扎多尔吉为请安并求jasar事致郭尔巴巴诺颜信 蒙古文、年代不详	307
三三四	喀尔喀土谢图汗部扎萨克卫征岱青乌尔津扎布为阖家祈福事致第穆呼图克图呈文 蒙古文、年代不详	308
三三五	喀尔喀土谢图赛因汗将军副盟长诸扎萨克等为谢恩祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	311
三三六	出行伙团成员名衔人数（残件） 蒙古文、年代不详	315
三三七	喀尔喀车臣汗部将军王印务官丹津为祈福布施事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、乾隆二十九年（1764年）九月初十日	317
三三八	喀尔喀车臣汗部扎萨克贝子索特那木达尔基等为谢恩祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、乾隆四十年（1775年）七月初一日	319
三三九	喀尔喀车臣汗部扎萨克旗贝子索特那木达尔基等为谢恩及已故夫人等人祈福布施事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文标题、乾隆四十年（1775年）七月初一日	321
三四〇	喀尔喀车臣汗部贝子巴布多尔吉为请安布施事致商卓特巴等呈文 蒙古文、附藏文标题、光绪二十五年（1899年）己亥年十月吉日	327
三四一	喀尔喀车臣汗部贝子巴布多尔济为请安布施事致商卓特巴们呈文 蒙古文、光绪二十四年（1898年）戊戌年十月吉日	329

三四二	喀尔喀车臣汗部扎萨克旗喇嘛罗卜藏敦多布等为拉萨祈愿法会布施事所呈之文 蒙古文、年代不详	333
三四三	喀尔喀扎萨克图汗策旺巴勒斋为祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文标题、年代不详	335
三四四	喀尔喀扎萨克图汗部布舒克为祈请指明额尔德尼沙布隆呼图克图转世活佛事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	337
三四五	扎萨克图汗部扎萨克旗扈都及妻为求孙及祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	343
三四六	喀尔喀亲王车布敦扎布、阿济雅呼图克图等相关文书残件 蒙古文、年代不详	344
三四七	喀尔喀赛音诺颜扎萨克策凌多尔吉为献礼祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文标题、道光三年(1823年)三月初五日	345
三四八	喀尔喀赛音诺颜扎萨克和硕亲王夫妇为求子祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、附藏文标题、道光三年(1823年)三月初五日	347
三四九	喀尔喀赛音诺颜部扎萨克策凌多尔吉为祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、道光七年(1827年)十月二十五日	349
三五〇	喀尔喀赛音诺颜和硕亲王策凌多尔吉为祈福事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、道光十五年	351
三五—	喀尔喀赛音诺颜亲王德木吹为祈福布施事致达赖喇嘛呈文 蒙古文、年代不详	353

༣༡། རྟེན་བདུན་པའི་དཀར་ཆག་བོད་དབྱིན་ཤན་སྦྱར་དུ་བཀོད་པར།

༡༠༥ ཏར་ཆེན་ཇ་སག་གུང་མཁའ་འགྲོ་སྐྱབས་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་བླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་འཆོམས་བྲ། སོག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ཁར་བྱང་། ལོ་ཆོག་ས་མི་གསལ།

205 Letter sent by *jasak Gung* Mkha' 'gro skyabs of Harqin to the Dalai Lama extending his greetings

༡༠༩ ཏྲ་ཆེན་ཇོ་སག་གྲང་མཁའ་འཁོར་སྐྱབས་ནས་ཏཱ་ལའི་ལྷ་མ་རྒྱ་ནག་རི་བོ་ཅེ་ལྷ་ནས་པི་ཅིང་དུ་ཆིབས་བརྒྱུར་གནང་འགྲུབ་པར་མི་
ལྷ་མངགས་ཏེ་མོལ་དགོས་སྒྲོར་རི་བོ་ཅེ་ལྷར་བཞུགས་པའི་ཏཱ་ལའི་ལྷ་མར་ཕུལ་བའི་བྲུ་བ།

206 Letter sent by *jasak Gung* Mkha' 'gro skyabs of Harqin to the Dalai Lama regarding dispatching an envoy to Mt. Wutai and discussing the Dalai Lama's visit to Beijing

༡༠༧ ཏར་ཆེན་ཇོ་སག་པའི་སི་ཤོག་གི་འེ་པོ་བདེ་ལེགས་ཀྱི་གོས་ནས་རང་གི་བྱ་ལི་སྟོ་ཆོ་ལས་འདས་པར་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐྱ་མ་རེན་
པོ་ཆེར་བྱལ་བའི་བཟོ་སྟོན་སྐྱབས་འབྱུག་བྱ་བ། གྲགས་པ་

སྐལ་ལྷག་ཁྱེ་པོ་བརྒྱ་བཞི་པའི་ཆུ་བ་དང་པོའི་ཆོས་བཟང་པོར།

207 Letter sent by Ai' po bde legs hri gos from *jasak pa'i si* clan of Harqin to the Dalai Lama requesting
pray for his deceased daughter

༡༠༩ ཏར་ཆེན་གྲང་ཤོག་གི་ལྷ་བཟང་མཆོ་སོགས་ནས་རྩེ་བྱང་ཏེ་ཐོག་ཐུར་ཕྱལ་བའི་རྒྱུབས་བྲ།

སོག་ཡིག་འབྲུག་མའི་རྒྱ་བ་དང་པོ།

208 Letter sent by Lha bzang mnydzu of Harqin to the Rje drung *qutuqtu* requesting a blessing

༡༠༧ ཏར་ཆེན་གྲང་ཤོག་གི་སངས་རྒྱལ་སྐབས་ནས་རྗེ་བྱང་ཏེ་ཤོག་ཕྱི་མཛོད་པར་ཕུལ་བའི་རྒྱལ་ལྷ།
ཤོག་ཡིག་བཅུགས་སྒྲིན་གྱི་ཁྲི་ལོ་གསུམ་པ་ས་རྟ་ལོའི་རྒྱ་བ་གསུམ་པ་ཕྱི་ལོ་༡༧༧༥

209 Letter sent by Sang rgyas skyabs of Harqin to the treasurer of the Rje drung *qutuqtu* requesting a blessing

༡༡ ཏར་ཆེན་གྱི་མེ་ཏྲག་སང་གེ་ནས་རྗེ་བྱང་ཏྲ་ཐོག་ཐུར་ཐུལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

210 Letter sent by Me tog seng ge of Harqin to the Rje drung *qutuqtu* requesting a blessing

༥༡༡ ཏཱ་མཆོན་གྱི་མེ་ཏྲག་སང་གི་ནས་རྗེ་རྩུང་ཉོ་ཐོག་ཕྱར་ཕྱུལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

༢༡༩ ཏར་ཆེན་གྱི་ཇི་ལན་ཐར་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྒྲ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་འཆམས་བྱ་དང་སྐྱབས་བྱ།
སྒྲ་ཡིག་པོ་ཆོགས་མེ་གསལ།

༢༡༩ ཏར་ཆེན་གྱི་གདུགས་དཀར་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྒྲ་མ་འེན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་འཆོམས་བྱ་དང་རྒྱབས་བྱ།

༡༧ ཏར་ཆེན་གྱི་གདུགས་དཀར་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཀྱི་ལའི་སྒྲ་མ་རིན་པོ་ཆེར་སྤུལ་བའི་འཆ་མས་བྱ་དང་སྐྱབས་བྱ།

༢༡༥ ཏར་ཆེན་གྱི་གདུགས་དཀར་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་ལྷ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ལུལ་བའི་འཆོམས་ཁྱེད་རྒྱབས་ཁྱེད།
སོག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

༢༧ ཏར་ཆེན་གྱི་ནོར་ཕྱེན་གྱིས་གནང་རྟེན་ཁག་འབྱོར་བའི་སྐོར་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རེན་པོ་ཆའི་མཛོད་པར་ལུལ་བའི་
ཡི་གེ གྲངས་
སྐག་ཡིག་ བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ཞན་བྱང་། ལོ་ཚྭ་གས་མེ་གསལ།

༢༡༧ མོང་གོལ་ཅེན་པའི་ལི་བསོད་ནམས་དཔལ་གྱུབ་ནས་རྗེ་བྱང་ཏེ་སོག་མུར་ལུལ་བའི་སྐྱབས་བྲ།
སོག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མེ་གསལ།

30

༢༡༩ ཐུ་མེད་ཐ་བྱ་ནང་བསམ་འཕེལ་ནས་དེ་མོ་རྟོ་ཐོག་ཐུར་ཐུགས་སྒྲིབ་སྐྱབས་འཇུག་བྱ་བའི་ཡི་གེ
སྐད་ཡིག་འོ་ཚྭ་སྐད་མེ་གསལ།

218 Letter sent by Tha bu nang bsam 'phel from Thu med to the Rje drung *qutuqtu* requesting a blessing

༢༡༩ ཚ་བུ་ནང་བསམ་འཕེལ་ནས་དེ་མོ་རྟོ་ཐོག་ཐུར་ཐུགས་སྒྲིབ་སྐྱབས་འཇུག་བྱ་བའི་ཡི་གེ
སྐད་ཡིག་འོ་ཚྭ་སྐད་མེ་གསལ།

219 Letter sent by *T'awang* Tshe ring nam rgyal dbang po of Drosotu to the Dalai Lama delivering his appreciation for the birth of a son and requesting a blessing

༢༢༠ ཐུ་མེད་ཐ་བྱ་ནང་བསམ་འཕེལ་ནས་དེ་མོ་རྟོ་ཐོག་ཐུར་ཐུགས་སྒྲིབ་སྐྱབས་འཇུག་བྱ་བའི་ཡི་གེ
སྐད་ཡིག་འོ་ཚྭ་སྐད་མེ་གསལ།

220 Letter sent by *taiji* Phun tshogs rin chen from Tumel to the Dalai Lama extending his greetings

༢༢༡ ཐུན་ཚྭ་སྐད་མེ་གསལ་ནས་དེ་མོ་རྟོ་ཐོག་ཐུར་ཐུགས་སྒྲིབ་སྐྱབས་འཇུག་བྱ་བའི་ཡི་གེ
སྐད་ཡིག་འོ་ཚྭ་སྐད་མེ་གསལ།

221 Letter sent by Phun tshogs rin chen to the Rje drung *qutuqtu* requesting a blessing

༢༢༢ ཐུན་ཚྭ་སྐད་མེ་གསལ་ནས་དེ་མོ་རྟོ་ཐོག་ཐུར་ཐུགས་སྒྲིབ་སྐྱབས་འཇུག་བྱ་བའི་ཡི་གེ
སྐད་ཡིག་འོ་ཚྭ་སྐད་མེ་གསལ།

222 Letter sent by *taiji* Rnam gyal from Tumel Harqin to the Dalai Lama regarding making a generous tea offering for great Lhasa prayer festival in the name of the deceased Tshe brtan dbal grub and requesting blessing

༢༢༣ ཐུ་མེད་ཐ་བྱ་ནང་བསམ་འཕེལ་ནས་དེ་མོ་རྟོ་ཐོག་ཐུར་ཐུགས་སྒྲིབ་སྐྱབས་འཇུག་བྱ་བའི་ཡི་གེ
སྐད་ཡིག་འོ་ཚྭ་སྐད་མེ་གསལ།

223 Letter sent by *taiji* Phun tshogs rin chen of Tumel and *jasakPa'i* si ma ni bha rdar to the Rje drung *qutuqtu* extending their greetings

༢༢༤ ཐུ་མེད་ཐ་བྱ་ནང་བསམ་འཕེལ་ནས་དེ་མོ་རྟོ་ཐོག་ཐུར་ཐུགས་སྒྲིབ་སྐྱབས་འཇུག་བྱ་བའི་ཡི་གེ
སྐད་ཡིག་འོ་ཚྭ་སྐད་མེ་གསལ།

འཚམས་ལྷ།

གྲངས་

སྐུ་ཡིག་ བོད་ཡིག་གི་འགྲུར་ཁར་བྱུང་། མིང་གསལ་གྱི་ཁྱིམ་ཐུ་བ་བྱ་ལོའི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་༡༩༥༥

224 Letter sent by *jasak pa'i si ma ni bha rdar* to the *Co ni nomun khan Dga' ldan shri ge thi sa ma ti pkshi* extending his greetings

༡༩༥༥ ལྷ་མེད་ཇ་སཀ་པའི་སི་མོ་རིན་ཨེལ་ཕུ་མ་ཁི་རྩ་བ་ནས་རྒྱལ་མཚན་ཏཱ་ལའི་བླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་འཚམས་ལྷ་དང་

སྐྱབས་ལྷ།

གྲངས་

སྐུ་ཡིག་ བོད་ཡིག་གི་སྐུ་ལྷ་མེད་མིང་ཁར་བྱུང་། ལོ་ཚྭ་སྐུ་མེ་གསལ།

225 Letter sent by *jasak pa'i si go rin El phu mani bha dra of Tumed* to the Dalai Lama extending his greetings

༡༩༥༥ ལྷ་མེད་གོ་རིན་ཨེལ་ཕུ་མ་ཁི་རྩ་བ་ནས་རྒྱལ་མཚན་ཏཱ་ལའི་བླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་འཚམས་ལྷ་དང་མཁན་པོ་ཞིག་གདན་ལྷའི་

ཡི་གེ

གྲངས་

སྐུ་ཡིག་ ལོ་ཚྭ་སྐུ་མེ་གསལ།

226 Letter sent by *jasak pa'i si go rin El phu mani bha dra of Tumed* to the Dalai Lama extending his greetings and inviting a preceptor

༡༩༥༦ ཏར་ཆེན་ལྷ་མེད་ཇ་སཀ་པའི་ཇི་བསོད་ནམས་ཆོ་རིང་ནས་རྒྱལ་མཚན་ཏཱ་ལའི་བླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་འཚམས་ལྷ།

གྲངས་

སྐུ་ཡིག་ བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ཁར་བྱུང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་འཁོར་ལོ་ཚྭ་བཟང་པོ།

227 Letter sent by *jasak taiji Bsod nams tshe ring of Tumed Harqin* to the Dalai Lama extending his greetings

༡༩༥༦ ལྷ་མེད་པའི་སི་མོ་རིན་པོ་སྐྱབས་ནས་རྒྱལ་མཚན་ཏཱ་ལའི་བླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་འཚམས་ལྷ་དང་སྐྱབས་པའི་པོ་ཆེ་ལྷ་མེད་པའི་

འཕུལ་ནང་མི་དང་བཅས་གསེར་ཁལ་མཇལ་རྒྱའི་སྐྱབས་འདུག་ལྷ།

གྲངས་

སྐུ་ཡིག་ བོད་ཡིག་གི་འགྲུར་ཁར་བྱུང་། ལོ་ཚྭ་སྐུ་མེ་གསལ།

228 Letter sent by *Pa'i si mgon po skyabs rom Tumed* to the Dalai Lama extending his greetings, and requesting blessing upon the Dalai Lama's arrival at Mt. Wutai

༡༩༥༦ ལྷ་མེད་པའི་སི་མོ་རིན་པོ་སྐྱབས་ལྷ་མེད་ལྷ་མེད་ལྷ་མེད་ནས་རྒྱལ་མཚན་ཏཱ་ལའི་བླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐྱབས་ལྷ།

གྲངས་

སྐུ་ཡིག་ ལོ་ཚྭ་སྐུ་མེ་གསལ།

229 Letter sent by *Lady sum su mu* from Tumed to the Dalai Lama extending his greetings

230 ཏར་ཆེན་ཐུ་མེད་ཤོག་བཟ་ཤེས་དམ་ཆས་ཀྱིས་གཤིན་པོར་གསོལ་འདེབས་དང་གསོན་པོར་སྦྱོན་ལམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་

ཐུར་ཕུལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

230 Letter sent by Bkra Shis Dam Chos of Harchin Tumed to Rje drung qutuqtu asking blessing for the live

and requesting pray for the dead

231 ཐུ་རལ་ཤོག་ཨར་ས་ལང་གིས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐྱ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

231 Letter sent by Ar Sa Ling of Khu ral to the Dalai Lama requesting a blessing

232 ཐུ་རལ་ཤོག་ཨལ་བསྟན་གྱུར་ལི་ཡིས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐྱ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

232 Letter sent by Al Bstan Gur li to the Dalai Lama requesting a blessing

233 རོ་མེན་དུ་ལ་ནས་ཕུ་ལ་མིང་ཞིག་གསོལ་བའི་ཆེད་དུ་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐྱ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

233 Letter sent by No Min Daa La to the Dalai Lama requesting a name for his son

234 ཐུ་རལ་འུན་རྡོར་གྱིས་གཅེན་ཞར་པོར་སྦྱར་བཅས་ཀྱི་ཆེད་དུ་བོག་ཏོ་སྐྱ་མ་དགེ་ཤུན་ལ་ཕུལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

234 Letter sent by Aun Rdor of Khu ral to the Bogd tutor requesting a blessing for treating his blind brother

235 ཐུ་རལ་ཐུ་བློད་ཀྱིས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐྱ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

235 Letter sent by Thu Bhod of Khu ral to the Dalai Lama for requesting a blessing

236 ཐུ་རལ་ཏ་ལ་ཏ་ཁྱུ་ཤུག་གིས་ལྷ་སའི་རྫོང་པོ་རྒྱལ་གཞིས་ལ་ཞལ་གསེར་འབུལ་བར་སྡེ་བ་གཞུང་གི་དོ་དམ་ལ་སྤྲིངས་པའི་

ཡི་གེ

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

གླུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་རྗེ་བླ་ཉི་ཤོག་གསོལ་བའི་སྐབས་ལྟ།

236 Letter sent by Ha La Ha couple to the manager of Tibetan local government for offering gold to have the face of two statues of the lord Buddha in Lhasa

237 ཐུ་རལ་ཐུ་བདག་བཅས་ཀྱིས་ཆོ་ལས་འདས་པའི་བན་དེ་སོགས་མེ་དུག་གི་དགོངས་རྒྱུ་ཆོག་ཀྱི་ཆེད་དུ་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐྱ་མ་རིན་

१०५८

syndi-

৯০৬৫

238 I

239 I

မှတ်ချက်

240 *A*

१०६५

241 I

৭০৬৮

242 I

२८३

၄၀၃၇

243 I

སྐུ་ཡིག་ བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ལྟར་བྱང་། བཟླ་གསལ་སྒྲིན་ཁྱི་ཁྱི་ལྟར་གསལ་བའི་ཁྱ་བ་དང་པོའི་ཆོས་བསྟན་གྱི་ལོ་གྲངས་ ༡༥༧༩

251 Letter sent by *wang* Dpal grub yar 'phel of Sonid to the Dga' ldan shri ge tu *nomun khan* extending his greetings

༢༥༢ སོ་ཉིད་མང་སྐུ་ལ་ནས་སྐུ་ལ་ལྟར་ཆོས་ལས་འདས་རྗེས་ཐུན་མཐུན་འཛིན་བྱས་པ་དང་བཅས་དགའ་ལྷན་གྱི་གེ་བྱ་ལོ་སྐུ་ལ་

དྲན་ལ་ཕུལ་བའི་འཆམས་བྲ།

གྲངས་ ༡༥༧༩

སྐུ་ཡིག་ ལོ་ཆོས་ལ་མེ་གསལ་

252 Letter sent by *wang* of Sonid to the Dga' ldan shri ge tu *nomun khan* regarding his succeeding to the *jun wang* after his father died in the year of snake, and extending his greetings

༢༥༣ སོ་ཉིད་མང་གི་ཕྱུ་བྱ་ཆེ་ཆེ་གི་སྐུ་ལ་ནས་མི་ཆང་མས་མང་ཆོས་ལས་འདས་པར་ལྷ་ལྷན་སྒྲིན་ལས་ཆེན་མོའི་ཆོས་ལ་ཡོངས་ལ་

སྐུ་ལས་འཇུག་བྲ།

གྲངས་ ༡༥༧༩

སྐུ་ཡིག་ བཟླ་གསལ་སྒྲིན་ཁྱི་ཁྱི་ལྟར་ཐུན་མཐུན་འཛིན་བྱས་པ་དང་པོའི་ཆོས་ལ་མེ་གསལ་གྱི་ལོ་གྲངས་ ༡༥༨༠

253 Letter sent by the wife, Budh chichi, of the *wang* Sonid and her family requesting the great Lhaldan Prayer assembly to recite prayers for the deceased *wang*

༢༥༤ སོ་ཉིད་མང་ཆོད་བང་སྐུ་ལས་སྐུ་ལ་ནས་མི་ཆང་མས་ནས་ལྷ་ལྷན་སྒྲིན་ལས་ཆེན་མོའི་ཆོས་ལ་ཡོངས་ལ་

གྲངས་ ༡༥༨༡

སྐུ་ཡིག་ བཟླ་གསལ་སྒྲིན་ཁྱི་ཁྱི་ལྟར་ཐུན་མཐུན་འཛིན་བྱས་པ་དང་པོའི་ཆོས་ལ་མེ་གསལ་གྱི་ལོ་གྲངས་ ༡༥༨༡

254 Letter sent by the *wang* Tshe dbang skyabs of Sonid and his family to the Dalai Lama requesting blessing

༢༥༥ སོ་ཉིད་མང་ཆོད་བང་སྐུ་ལས་སྐུ་ལ་ནས་མི་ཆང་མས་ནས་ལྷ་ལྷན་སྒྲིན་ལས་ཆེན་མོའི་ཆོས་ལ་ཡོངས་ལ་

གྲངས་ ༡༥༨༡

སྐུ་ཡིག་ བཟླ་གསལ་སྒྲིན་ཁྱི་ཁྱི་ལྟར་ཐུན་མཐུན་འཛིན་བྱས་པ་དང་པོའི་ཆོས་ལ་མེ་གསལ་གྱི་ལོ་གྲངས་ ༡༥༨༡

255 Letter sent by the *wang* Tshe dbang skyabs of Sonid and his family requesting prayers from the great prayer festival assembly

༢༥༦ སོ་ཉིད་མང་ཆོད་བང་སྐུ་ལས་སྐུ་ལ་ནས་མི་ཆང་མས་ནས་དེ་ལྟར་འབུལ་བ་འབུལ་ལན་གྱི་གནས་ཚུལ་དང་བཅས་སྐུ་ལ་མཚན་ལྷ་

ལའི་ཁྱ་བ་དང་པོའི་ཆོས་ལ་ཡོངས་ལ་

གྲངས་ ༡༥༨༡

སྐུ་ཡིག་ བཟླ་གསལ་སྒྲིན་ཁྱི་ཁྱི་ལྟར་ཐུན་མཐུན་འཛིན་བྱས་པ་དང་པོའི་ཆོས་ལ་མེ་གསལ་གྱི་ལོ་གྲངས་ ༡༥༨༡

256 Letter sent by the *wang* Tshe dbang skyabs of Sonid and his family regarding sending and receiving gifts and requesting blessing from the Dalai Lama

༢༥༧ སྐྱེད་མང་ཆོ་དབང་སྐྱབས་ཀྱིས་འཚམས་ཁྱེད་དང་བཅས་ཀྱིས་མཆོག་ཏུ་ལའི་བླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་སྐྱབས་འཇུག་
ཁྱེད། ༩༠༧

སྐག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ཞར་བྱང་། ཀུན་བྱུང་འཕེལ་བྱས་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུག་པའི་རྒྱ་བ་དང་པོའི་ཆོས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༥༩

257 Letter sent by jasak Wang Tshe Dbang Skybs to the Dalai Lama extending his greetings and requesting
a blessing

༢༥༨ སྐྱེད་མང་ཆོ་དབང་སྐྱབས་ནས་ཀྱིས་མཆོག་ཏུ་ལའི་བླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐྱབས་ཁྱེད། ༩༡༡

སྐག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ཞར་བྱང་། ལོ་ཆོག་ས་མེ་གསལ།

258 Letter sent by the wang Tshe dbang skyabs of Sonid to the Dalai Lama requesting blessing

༢༥༩ སྐྱེད་མང་རྩི་རྩེ་འབྱམས་ཡབ་ཟས་ནས་བར་སྐྱབས་ཤིག་གི་རིང་འབྱུལ་བར་འབྱུལ་ལན་མེད་སྒྲོར་བཀའ་འདྲི་དང་བཅས་བསམ་
ཡས་ཆོས་སྦྱོང་ལ་ཕུལ་བའི་སྐྱབས་ཁྱེད། ༩༡༣

སྐག་ཡིག་བྱང་དྲིའི་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུག་པའི་རྒྱ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་བསྟན། ཕྱི་ལོ་༡༩༥༩

259 Letter sent by the wang Rdo rje of Sonid and his son regarding no reply from making offerings and
requesting blessing from the Dharma proctor of Bsam yas

༢༦༠ སྐྱེད་མང་རྩི་རྩེ་འབྱམས་ནས་བསམ་ཡས་ཆོས་སྦྱོང་ལ་སྦྱོར་རྟེན་ཕུལ་བའི་ཡི་གེ ༩༡༥

སྐག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ཞར་བྱང་། ལོ་ཆོག་ས་མེ་གསལ།

260 Letter sent by the wang Rdo rje of Sonid presenting a sacred gift to the Dharma proctor of Bsam yas

༢༦༡ སྐྱེད་མང་རྩི་རྩེ་འབྱམས་ནས་བར་སྐྱབས་ཤིག་གི་རིང་འབྱུལ་བར་འབྱུལ་ལན་མེད་སྒྲོར་བཀའ་འདྲི་དང་བཅས་འབྲས་སྦྱངས་
སྐྱབས་པ་བྱ་ཆད་གི་ལས་སྦྱོར་ཀྱིས་ལ་ཕུལ་བའི་སྐྱབས་ཁྱེད། ༩༡༦

སྐག་ཡིག་བྱང་དྲིའི་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུག་པའི་རྒྱ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་བསྟན། ཕྱི་ལོ་༡༩༥༩

261 Letter sent by the wang Rdo rje of Sonid and his son regarding no reply from making offerings and
requesting managers of 'Bras spungs tantric college jointly to bestow blessing

༢༦༢ སྐྱེད་ཀུན་མང་ཆོག་བྱེད་ནས་ཀྱིས་མཆོག་ཏུ་ལའི་བླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་འཚམས་ཁྱེད་དང་སྐྱབས་ཁྱེད། ༩༡༧

སྐག་ཡིག་རྒྱ་བ་བསྟན་པའི་རྒྱ་མགོའི་ཆོས་བཟང་པོ།

262 Letter sent by jun wang Chog zu long of Sonid to the Dalai Lama extending his greetings and requesting
blessing

༢༦༣ སྐྱེད་མང་གི་གཙུང་པོ་ཐོན་འཆི་མེད་ནས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུག་པའི་རྒྱ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་བསྟན་ཁྱེད། ༩༡༧

目录

སོག་ཡིག ལེ་ཆོགས་མི་གསལ།

263 Letter sent by the brother, Ton 'Chi med rnam rgyal, of the the *wang* of Sonid and his wife to Dga' ldan
shri ge tu extending their greetings

༢༥༤ སོ་ཉིད་རྫོ་རིམ་པའི་མི་ཀུན་པཟང་རྒྱལ་ནས་དགའ་ཕྱན་གྱི་གེ་སྤྱར་སྤུལ་པའི་འཆོམས་ལྟ།

སོག་ཡིག ལ་ཆོགས་མི་གསལ།

264 Letter sent by *Dho ros pa'i li* Kun bzang rgyal of Sonid to Dga' ldan shri ge tu extending their greetings

༢༥༥ སོ་ཉིད་རྫོང་རྩ་བའི་ལི་ཀུན་བཟང་རྒྱལ་ནས་དགའ་ལྡན་གྱི་གོ་ཅུར་ལུལ་བའི་འཆམས་བྱ།

སྲ་ཡིག་སྡེ་ཆེན་མི་གསལ།

265 Letter sent by *Dho ros pa'i li Kun bzang rgyal* of Sonid to *Dga'ldan shri ge tu* extending their greetings

༥༩ སྐྱོད་ཐའི་རྩིས་ཆེན་ནས་ལོ་གསུམ་གྱི་ཆ་བོ་ཆེད་དགའ་ལྷན་གྱི་གུར་ལུང་བའི་སྐབས་ལྟ།

སྐུ་ཡིག་ ལོ་ཚེ་གསལ་མེད་གསལ།

266 Letter sent by *taiji* Yongs chen of Sonid to Dga' ldan shri ge tu requesting blessing for his three-years-old nephew

༥༧༥ སྔ་ཉིད་ཐའི་ཇི་ཨེར་གི་སྤྱ་དང་སངས་གསུམ་གཉིས་ནས་ཞང་པོ་ཆེ་ལས་འདས་པར་སྤྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྤྱ་མ་རིན་པོ་ཆེར་སྤྱབས་
འཇུག་ཅུ་བ།

སྐུ་ཡིག་ ལོ་རྒྱུས་མེད་གསལ།

267 Letter sent by *taiji* Aer gi thu of Sonid and Sangs gsum to the Dalai Lama requesting prayers for their deceased uncle

[illegible]

སྐབ་ཡིག ལོ་ཆེན་མེ་གསལ།

268 Letter sent by Ban de of Sonid to Dga' ldan shri ge tu requesting ablessing

༢༥༧ སོ་རྒྱུད་ཐའི་ཟི་ཨོར་གི་ཐུ་དང་སངས་གསུམ་གཉིས་ནས་གཅེན་པོ་ཆོ་ལས་འདས་པར་དགའ་ལྡན་ཤི་གི་ཐུར་ཐུབས་

འཇུག་བྱ་བ།

སྐུ་མཆོག་གི་ལྷན་པོ་དང་།

269 Letter sent by *taiji* Aer gi thu of Sonid and Sangs gsum to the Dalai Lama requesting prayers for their deceased uncle

༢༧༠ སོ་ཉིང་ཐའི་ཇི་ཨེར་གི་སྤྱད་ངང་སངས་གསུམ་གཉིས་ནས་གཅེན་པོ་ཆོ་ལས་འདས་པར་བཅ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་སྐྱབས་

འབྱུག་བྱ་བ།

གྲྭ་༢༢

སོག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

270 Letter sent by *taiji* Aer gi thu of Sonid and Sangs gsum to the Panchen Erdeni requesting prayers for their deceased old brother

༢༧༡ སོ་ཉིང་དགོ་སྤོང་གི་ལ་ཁུ་ནས་དགའ་ལྷན་གྱི་གོ་སྤོ་མེན་ཏན་ལ་ལུལ་བའི་སྐྱབས་བྱ།

གྲྭ་༢༣

སོག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

271 Letter sent by monk Gil khu of Sonid to Dga' ldan shri ge tu requesting blessing

༢༧༢ སོ་ཉིང་རྒྱས་བཟང་བ་ཡན་པ་སྤྱ་གཉིས་ནས་དགའ་ལྷན་གྱི་གོ་སྤོ་མེན་ཏན་ལ་ལུལ་བའི་སྐྱབས་བྱ།

གྲྭ་༢༤

སོག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

272 Letter sent by Rgyas bzang ba yan of Sonid and his son to Dga' ldan shri ge tu requesting blessing

༢༧༣ སོ་ཉིང་དོན་གྲུབ་པ་སྤྱ་གཉིས་ནས་དགའ་ལྷན་གྱི་གོ་སྤོ་མེན་ཏན་ལ་ལུལ་བའི་འཆོམས་བྱ།

གྲྭ་༢༥

སོག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

273 Letter sent by Don grub of Sonid and his son to Dga' ldan shri ge tu extending their greetings

༢༧༤ སོ་ཉིང་ཐའི་ཇི་ཀུན་བཟང་དོན་གྲུབ་ནས་དགའ་ལྷན་གྱི་གོ་སྤོ་མེན་ཏན་ལ་ལུལ་བའི་སྐྱབས་བྱ།

གྲྭ་༢༦

སོག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

274 Letter sent by *taiji* Kun bzang don grub of Sonid to Dga' ldan shri ge tu requesting blessing

༢༧༥ ཤེལ་ལའི་གོལ་ལི་སོ་ཉིང་གཡས་ཅུང་མང་ཆོ་རིང་མགོན་པོ་ནས་སྤྱགས་རྩེ་ལགས་འབྱ་དང་བཅས་དགའ་ལྷན་གྱི་གོ་སྤོ་མེན་

ཏན་ལ་འཆོམས་བྱ།

གྲྭ་༢༧

སོག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

275 Letter sent by *wang* Tshe ring mgon po of right horn to Dga' ldan shri ge tu offering gifts and greetings

༢༧༦ སོ་ཉིང་མེན་རྟ་པོ་ལོང་ནས་རང་གི་གཅེན་པོ་ཆོ་ལས་འདས་པར་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐྱ་མ་རིན་པོ་ཆེར་སྐྱབས་

འབྱུག་བྱ་བ།

གྲྭ་༢༨

སོག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

276 Letter sent by Min po lod of Sonid to the Dalai Lama requesting prayers for his deceased old brother

༢༧༧ ཤེལ་ལའི་གོལ་ལི་ལྷན་བཅས་ཀྱི་ཨ་པ་ཀ་གཡས་ཅུ་སྤྱ་རིང་རྩོ་རིག་སྤྱ་ལྷན་མང་རྣམས་སྤོ་རྩེ་ནས་ནང་མི་ཆང་མ་དགའ་ལྷན་གྱི་

གེ་སྤྱོད་མེན་ཏན་ལ་སྐྱབས་འབྱུག་བྱ་བ།

གྲགས

སྐུ་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་འགྱུར་ཞར་བྱང་། ལོ་ཚྭ་སྐུ་མེ་གསལ།

277 Letter sent by A paa ka gyas ru thu ring jo rig thu jun *wang* Rnam sras rdo rje to Dga' ldan shri ge tu requesting blessing for his family

འཕྲུ་མ་ཕྱ་ཀ་ཐའི་ཇི་འ་ཡི་སྤྱ་ནས་ཕྱག་མཛོད་བྱམས་པ་སྟོབས་ལྡན་སྐུ་མར་འཚམས་བྱ།

གྲགས

སྐུ་ཡིག་ལོ་ཚྭ་སྐུ་མེ་གསལ།

278 Letter sent by A paa ka *taiji* A yi sru to the treasurer Byams pa stobs ldan extending his greetings

འཕྲུ་མ་ཕྱ་ཀ་ཐའི་ཇི་འ་ཡི་སྤྱ་ནས་ཕྱག་མཛོད་བྱམས་པ་སྟོབས་ལྡན་སྐུ་མར་འཚམས་བྱ།

གྲགས

སྐུ་ཡིག་ལོ་ཚྭ་སྐུ་མེ་གསལ།

279 Letter sent by A paa ka *taiji* A yi sru to the treasurer Byams pa stobs ldan extending his greetings

འཕྲུ་མ་ཕྱ་ཀ་གཡོན་རྩ་མང་མགོན་པོ་སྐྱབས་ཁྱོ་ཕྱག་དང་ཡུམ་བཅས་ནས་དགའ་ལྡན་གྱི་གེ་སྤྱོད་མེན་ཏན་ལ་སྐྱབས་བྱ།

གྲགས

སྐུ་ཡིག་ལོ་ཚྭ་སྐུ་མེ་གསལ།

280 Letter sent by the *wang* Mgon po skyabs couple and his mother from A pa to Dga' ldan shri ge tu requesting blessing

འཕྲུ་མ་ཕྱ་ཀ་གཡོན་རྩ་མང་དབང་དཔལ་ལྡན་ནས་ཕྱག་མཛོད་བྱམས་པ་སྟོབས་ལྡན་ལ་འཚམས་བྱ་དང་བཅས་སྐྱེས་རྟེན་སྤུལ་བའི་

ཡི་གེ

གྲགས

སྐུ་ཡིག་སྤྱི་མཐོང་སྐུ་མར་འཚམས་བྱ་དང་མཛུགས་བྱ།

281 Letter sent by Ngag dbang dpal ldan from A paa ka left horn to the treasurer Byams pa stobs ldan extending his greetings and delivering gifts

འཕྲུ་མ་ཕྱ་ཀ་ཐའི་ཇི་འ་ཡི་སྤྱ་ནས་ཕྱག་མཛོད་བྱམས་པ་སྟོབས་ལྡན་ལ་འཚམས་བྱ་དང་བཅས་སྐྱེས་རྟེན་སྤུལ་བའི་

འཚམས་བྱ།

གྲགས

སྐུ་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་འགྱུར་ཞར་བྱང་། ལོ་ཚྭ་སྐུ་མེ་གསལ།

282 Letter sent by *jasak wang* Mani bha dar from Go rin el phu to the Co ne *nomun khan* Dga' ldan shri ge tu sa ma ti pkshi ho *qutuqtu* extending his greetings

འཕྲུ་མ་ཕྱ་ཀ་ཐའི་ཇི་འ་ཡི་སྤྱ་ནས་ཕྱག་མཛོད་བྱམས་པ་སྟོབས་ལྡན་ལ་འཚམས་བྱ་དང་བཅས་སྐྱེས་རྟེན་སྤུལ་བའི་འཚམས་བྱ།

གྲགས

སྐུ་ཡིག་ལོ་ཚྭ་སྐུ་མེ་གསལ།

283 Letter sent by *jasak wang mani bha dar* to the *Co ne nomun khan Dga' ldan shri ge tu sa ma ti pkshi*
ho *qutuqtu* extending his greetings

༢༨༣ ཇ་སྐ་ཀ་ཡས་ཅུ་ཤོག་མང་གི་ཇ་སྐ་བཀའ་སྒྲོན་རྟ་ར་ཀ་སྐ་ཡན་ཚག་བྱ་སོགས་ནས་རྒྱལ་མཚག་ཏུ་ལའི་སྐ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་
བའི་འཚམས་ཁུ་དང་སྐྱབས་ཁུ། ༩༡༥༩
སོག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་འབྱུར་ཞར་བྱང་། ཟིང་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་ཐུ་བའི་རྒྱ་བ་དང་པོའི་ཆོས་བཙུ་ཐུ་ཉིན། བྱི་ལོ་༡༩༥༥

284 Letter sent by *jasak kalon Rda ra ka sba yan chog ti* and others to the Dalai Lama extending his
greetings and requesting blessing

༢༨༤ ཇ་སྐ་ཀ་མང་ཇ་ད་སི་རྟི་ཤོག་ཆེ་རིང་སྐ་རྟུར་ནས་རང་ཉིད་དང་གཅེན་པོ་སྐ་ཡབ་ཚག་བྱ་བཅས་གོ་གནས་འཕར་བ་ལ་ཐུགས་རྟེན་
དང་སྐྱབས་ཁོ་མིན་ཏན་ལ་ཕུལ་བའི་འཚམས་ཁུ། ༩༡༥༥
སོག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་འབྱུར་ཞར་བྱང་། ཟིང་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་བརྒྱད་པ། ས་བྱི་ལོའི་རྒྱ་བ་དང་པོའི་ཆོས་བཙུ་ཐུ་ཉིན། བྱི་ལོ་༡༩༥༥

285 Letter sent by *Tshe ring sba dur* from *A paa ka* to the *nomun khan* presenting his appreciation for
promotion of his bother and extending his greetings

༢༨༥ ཇ་སྐ་ཀ་མང་ཇ་ད་སི་རྟི་ཤོག་ཆེ་རིང་སྐ་རྟུར་ནས་ཏུ་ལའི་སྐ་མའི་མཐུན་པོ་མོ་མིན་ཏན་ལ་ཕུལ་བའི་འཚམས་ཁུ་དང་
སྐྱབས་ཁུ། ༩༡༥༦
སོག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ཞར་བྱང་། ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

286 Letter sent by *Tshe ring sba dur* from *A paa ka* to the *nomun khan* of the Dalai Lama extending his
greetings and requesting blessing

༢༨༦ ཇ་སྐ་ཀ་མང་ཡང་གསང་ནས་བྱ་ལྟ་ཆེན་སྟོབས་རྒྱལ་མངགས་ཏེ་རྒྱ་ཁུ་རལ་དུ་ཏུ་ལའི་སྐ་མ་མངལ་བར་བཅར་རྒྱ་དང་བཅས་
འཚམས་ཁུའི་ཡི་གེ། ༩༡༥༦
སོག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

287 Letter sent via the son *Lha chen stobs rgyal*, by the *wang* of *A paa ka* to the Dalai Lama preparing for
his paying homage to the latter in *rDa khu ral*

༢༨༧ རྒྱ་གལ་གན་གྱི་ཏུ་མང་ཡང་གསང་ནས་གནས་སྐྱབས་གྱི་བདེ་སྐྱབས་དང་བཅས་རྒྱལ་མཚག་ཏུ་ལའི་སྐ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་
འཚམས་ཁུ། ༩༡༥༩
སོག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་འབྱུར་ཞར་བྱང་། ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

288 Letter sent by *Taa wang Yang gsang* from *Chu gal gan* to the Dalai Lama telling current sorrow and

happiness and extending his greetings

༢༥༩ རྒྱ་གལ་གན་གྱི་རྩ་ལང་ཡང་གསང་ནས་རྒྱལ་མཚན་རྩ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་འཆོམས་ཀྱི།

གྲ༥༥

སྒྲ་ཡིག་ བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ཞར་བྱང་། ལོ་ཚྭ་སྒྲ་མི་གསལ།

289 Letter sent by *Taa wang* Yang gsang from Chu gal gan to the Dalai Lama extending his greetings

༢༩༠ རྒྱ་གལ་གན་གྱི་རྩ་ལང་ཡང་གསང་ནས་བུ་ལྷ་ཆེན་སྟོབས་རྒྱལ་སྒྲ་སྒྲ་མི་གསལ་ཏེ་བི་ཅིང་དུ་རྩ་ལའི་སླ་མ་མཇལ་བར་བཅར་བ་

གྲ༥༦

དང་བཅས་འཆོམས་ཀྱི།

སྒྲ་ཡིག་ བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ཞར་བྱང་། ལོ་ཚྭ་སྒྲ་མི་གསལ།

290 Letter sent by *Taa wang* Yang gsang from Chu gal gan to the Dalai Lama regarding dispatching his son

Lha chen stobs gryal to meet the Dalai Lama in Beijing and extending his greetings

༢༩༡ རྒྱ་གལ་གན་གྱི་རྩ་ལང་ཡང་གསང་ནས་ལྷ་མ་བཀྲ་ཤིས་མ་སྒྲ་སྒྲ་མི་གསལ་ཏེ་བི་ཅིང་དུ་རྩ་ལའི་སླ་མ་མཇལ་བར་བཅར་བ་དང་

གྲ༥༧

བཅས་འཆོམས་ཀྱི།

སྒྲ་ཡིག་ བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ཞར་བྱང་། ལོ་ཚྭ་སྒྲ་མི་གསལ།

291 Letter sent by *Taa wang* Yang gsang from Chu gal gan to the Dalai Lama regarding dispatching his

wife Bkra shes ma to meet the Dalai Lama in Mt. Wutai and extending his greetings

༢༩༢ རྒྱ་གལ་གན་གྱི་རྩ་ལང་ཡང་གསང་ནས་མི་ལྷ་མཇལ་ཏེ་རྩ་ལའི་སླ་མ་བི་ཅིང་དུ་ཆེབས་བསྐྱར་གྱི་དུས་ཚོད་བཀའ་འདྲི་དང་

གྲ༥༨

བཅས་འཆོམས་ཀྱི།

སྒྲ་ཡིག་ ལོ་ཚྭ་སྒྲ་མི་གསལ།

292 Letter sent by *Taa wang* Yang gsang from Chu gal gan to the Dalai Lama requesting the date of the his

visitation to Beijing and extending his greetings

༢༩༣ ཨ་བ་ཀ་གཡོན་ཅུའི་ཐའི་ཇི་མང་ཁ་ལམ་ནས་དགའ་ལྷན་ཤི་གེ་ཐུ་ལོ་མེན་ཏན་ལ་ཕུལ་བའི་སྐྱབས་ཀྱི།

གྲ༥༩

སྒྲ་ཡིག་ ལོ་ཚྭ་སྒྲ་མི་གསལ།

293 Letter sent by *taiji Ji mang kha lam* from A paa ka left horn to the Dga' ldan shri ge ti *nomun khan*

requesting a blessing

༢༩༤ ཨ་བ་ཀ་དར་ཏན་པའི་སི་ཕུན་ཚྭ་སྒྲ་སྒྲ་མི་གསལ་ནས་དགའ་ལྷན་ཤི་གེ་ཐུ་ལོ་མེན་ཏན་ལ་ཕུལ་བའི་སྐྱབས་ཀྱི།

གྲ༦༠

སྒྲ་ཡིག་ ལོ་ཚྭ་སྒྲ་མི་གསལ།

294 Letter sent by to the Dga' ldan shri ge ti *nomun khan* requesting a blessing

294 ཨ་པ་ཀ་ཐའི་ཇི་བཟོད་པ་ནས་ཕྱག་མཛོད་བྱམས་པ་སྐབ་བསྟན་ལ་སྤུལ་བའི་འཆོམས་བྲ། ༩༡༥
སྐག་ཡིག་འཛོགས་མི་གསལ།

295 Letter sent by *taiji* Bzod pa from A paa ka to the treasurer Byams pa thub bstan extending his greetings

296 ཨ་པ་ཀ་ཇ་སག་ཤོག་ཨེར་ཏེ་ནེ་ཐུ་ས་ལག་ཆེ་དང་ལེགས་སྐྱབས་བཅས་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་སྤུལ་བའི་
འཆོམས་བྲ། ༩༡༦
སྐག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་འཕྱར་ཞར་བྱང་། འཛོགས་མི་གསལ།

296 Letter sent by *erdeni* thu sa lag chi from A paa ka to the Dalai Lama extending his greetings with gifts

297 ཨ་པ་ཀ་ཇ་སག་ཤོག་སྐ་ཐར་ནས་དགའ་ལྷན་གྱི་གུ་ཐུར་སྐྱེས་ཏེན་སྤུལ་བ་དང་བཅས་འཆོམས་བྲ། ༩༡༧
སྐག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་མཆོན་བྱང་ཞར་བྱང་། བྱིད་གསལ་གྱི་ཁྱི་ལོ་བཙུན་པའི་སླ་བཟུ་གཅིག་པའི་ཆོས་ཉེར་གསུམ་ཉེན། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༡

297 Letter sent by *Sba* thar from A paa ka to the *Dga' ldan shri ge* thu extending his greetings with gifts

298 ཨ་པ་ཀ་ནར་ཤོག་མ་ཏུ་པ་ལ་ནས་ལོ་བརྒྱད་སོན་པའི་བསྟན་འཛིན་ཀུན་བཟང་ནོར་བུ་སྙིང་རྩིང་སླ་མའི་སྐྱེ་སྤུལ་ཡིན་མིན་རྩིང་
ཏོ་ཐོག་ཐུར་སྤུལ་བའི་བྲགས་དམ་བྲ། སོན། ༩༡༨
སྐག་ཡིག་འཛོགས་མི་གསལ།

298 Letter sent by *Ma haa pa la* from A paa ka to the *Rje drung qutuqtu* inquiring identification of eight-year-old *Bstan 'dzin kun bzang* as the reincarnation of the *Snying rdzong* Lama

299 ཨ་པ་ཀ་ནར་ཤོག་མ་ཏུ་པ་ལ་ནས་རིན་པོ་ཆེར་སྤུལ་བའི་སྐྱབས་བྲ། ༩༡༩
སྐག་ཡིག་འཛོགས་མི་གསལ།

299 Letter sent by *Ma haa pa la* from A paa ka to *rin po che* requesting blessing

300 ཤེལ་ལའི་གོལ་ལི་ཨ་པ་ཏ་ནར་གཡས་ཅུའི་ཇ་སག་མ་ཏུ་པ་ལ་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་སྤུལ་བའི་
སྐྱབས་བྲ། ༩༢༠
སྐག་ཡིག་འཛོགས་མི་གསལ།

300 Letter sent by *jasak ma haa pa la* to the Dalai Lama requesting blessing

301 ཨ་པ་ཀ་ནར་གཡས་ཅུའི་ཐའི་ཇི་བསྟན་དར་ནས་རང་གི་གཙུང་པོ་ཆེ་ལས་འདས་པར་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་སྐྱབས་
འབྱུག་བྲ། ༩༢༡
སྐག་ཡིག་འཛོགས་མི་གསལ།

301 Letter sent by *taiji* Bstan dar to the Dalai Lama requesting prayers for his deceased brother

302 པའི་སི་རྟག་བརྟན་ཕུན་ཚོགས་ནས་རང་ཉིད་ཀྱི་གོ་གནས་འཕར་བ་དང་བྱ་གཉིས་པ་མཚོ་བདུན་དགོན་གྱི་ནོ་ཡན་ཚས་རྗེའི་སྐུ་
སྤུལ་ལ་ངོས་འཛིན་སོགས་ལ་བྱུགས་རྗེ་ལེགས་འབུལ་དང་བཅས་སྐྱབས་ཀྱི།
སོག་ཡིག་གནས་སྐྱོད་གི་ཁྲི་ལོ་དང་གཅིག་པའི་ཁྱེ་མགོའི་ཚས་བཟང་པོར། བྱི་ལོ་༡༧༥༤

གྲྭ་༡༡

302 Letter sent by Pa'i si rtag phun tshog appreciating his promotion and identification of his second son
as the reincarnation of No yon chos rje

303 ཨ་བ་ཀ་ནར་པའི་སི་རྟག་བརྟན་ཕུན་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱག་གཉིས་ནས་བྱ་དད་ཀྱིས་ཚེ་ལས་འདས་པར་མཛོད་པ་བྱམས་པ་བྱབ་བསྟན་ལ་
སྐྱབས་འབུག་ཀྱི་བ།
སོག་ཡིག་ཕག་ལོའི་ཁྱེ་བ་དང་པོའི་ཚས་བཅོ་བརྒྱད་ཉིན།

གྲྭ་༡༥

303 Letter sent by Pa'i si tag brtan phun tshogs couple from A paa ka to the treasurer Byams pa thub bstan
requesting prayers for their deceased son

304 ཨ་བ་ཀ་ནར་པའི་སི་རྟག་བརྟན་ཕུན་ཚོགས་ཀྱི་གཙུང་པོ་སློ་བཟང་ཉི་མ་བཅས་ནས་རྒྱལ་མཚོག་ཏུ་ལའི་སྐྱ་མ་རིན་པོ་ཆེར་སྤུལ་
བའི་སྐྱབས་ཀྱི་བ།
སོག་ཡིག་ལོ་ཚོགས་མི་གསལ།

གྲྭ་༡༧

304 Letter sent by the brother of Pa'i si tag brtan phun tshogs from A paa ka to the treasurer Byams pa thub
bstan requesting blessing

305 ཨ་བ་ཀ་ནར་པའི་སི་མགོན་པོ་དབང་རྒྱལ་ནས་ས་མ་ཉི་པ་ཁྱེར་སྤུལ་བའི་འཆམས་ཀྱི་དང་སྐྱབས་ཀྱི།
སོག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ཞར་བྱང་། ཁྱེ་བ་དང་པོའི་ཁྱེ་མགོའི་ཚས་བཟང་པོར།

གྲྭ་༡༩

305 Letter sent by Pa'i si mgon po dbang rgyal from A paa ka to Sa ma ti pakshi extending his greetings
and requesting a blessing

306 ཨ་བ་ཀ་ནར་པའི་སི་མགོན་པོ་དབང་རྒྱལ་དང་བཅུན་མོ་བཅས་ནས་རྒྱལ་མཚོག་ཏུ་ལའི་སྐྱ་མ་རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་མཇལ་ཆོག་པའི་
སྐྱབས་འབུག་ཀྱི་བ།
སོག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་འབྱུར་ཞར་བྱང་། ཤིང་བྱ་ལོའི་ཁྱེ་བ་དང་པོའི་ཚས་བཟང་པོར།

གྲྭ་༢༡

306 Letter sent by Pa'i si mgon po dbang rgyal and his wife from A paa ka to the Dalai Lama requesting a
meeting and blessing

307 ཨ་བ་ཀ་ནར་པའི་སི་རྟག་བརྟན་ཕུན་ཚོགས་ཀྱི་གཙུང་པོ་སློ་བཟང་ཉི་མ་བཅས་ནས་མཛོད་པ་བྱམས་པ་བྱབ་བསྟན་ལ་
འཆམས་ཀྱི།

གྲྭ་༢༣

307 Letter sent by the brother of Pa'i si mgon po dbang rgyal from A paa ka to the treasurer Byams pa thub
bstan extending his greetings

308 Letter sent by 'Gyur med bsam grub from A paa ka na and the princess Bskal bzang skrol ma to the
Dga' ldan shri ge erdeni *nomun khan* Sa ma ti pkshi extending their greetings

309 Letter sent by jasak Wang Nam Mkha' Rdo Rje of Au lan tshab to Rje drung qutuqtu requesting a blessing

310 Letter sent by *jasak Dho ros dar kkhan* pa'i li Yon dan dbang phyug of Ulanqab to the Dalai Lama regarding providing *ulag* to monks who go on pilgrimage to Mt. Wutai mountain from Khalkha

311 Letter sent by *Dho ros dar kkhan* pa'i li Bstan 'phel of Rdo rda to the Dalai Lama requesting blessing

312 Letter sent by the Pa'i si of Ordos to the Dalai Lama requesting prayers for his son's deceased wife

45

- 313 Letter sent by Ha thon dpal skyid from Ordos to the treasurer requesting blessing to clear away obstacles for his son's birth year
- 314 Letter sent, via the envoy Rta mgrin skyabs, by *jasak Pa'i si Bkra shis tshe ring* to the *gung pandit* regarding offeringalmsto the Dalai Lama, Panchenrinpoche and kalons
- 315 Letter sent by the *Taa wang Phyag rdor tshe ring* of Ye he co'u'i (Ih ju) to the Dalai Lama requesting a title granted to the fourth reincarnation of Dga' ldan 'Jigs med rdo rje
- 316 Letter sent by Phyag rdor tshe ring of Ordos to the Dalai Lama regarding invitating the Dalai Lama and extending his greetings
- 317 Letter sent by *jasak Pa'i si Bkra shis tshe ring* and Tshe ring don grub from Ordos to the Dalai Lama requesting blessing

318 Letter sent by *jasak* Bde chen 'in and Sba yer from Harqin to the Tibetan *jasak* Lama regarding the case of a stupa in Dga' ldan monastery

318 ཁལ་ཁ་པ་པ་སངས་རྒྱལ་རྩི་རྩི་ནས་རང་གི་མོ་མོ་ཆོ་ལས་འདས་པར་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐུ་མ་རིན་པོ་ཆེར་སྤུལ་བའི་དགོ་བཅའི་
སྐབས་ལྟ།
སྐབས་ལྟ། གནས་སྤྱོད་གི་ཁྱི་ལོ་བཞི་བཅུ་པའི་སྤྱོད་ཁའི་ཆོས་བཅོ་ལྔ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༧༥

319 letter sent by *wang* Sangs rgyas rdo rje to the Dalai Lama requesting prayers for his deceased grandmother and presenting gifts

319 རྩ་ཁྱུ་རལ་ཨམ་བན་ནས་ཁལ་ཁའི་རྩི་བཅུན་དམ་པའི་གསོལ་དཔོན་སྐུ་མ་ཡི་དམ་སྐབས་བོད་དུ་བསྐྱོད་པར་ལམ་ཡིག་སྐགས་
དགོས་སྐོར་པའི་ཆེན་མོ་ཉེ་ཞིང་ཕྱག་མཛོད་ལ་ལྷ་བའི་ཡིག་
སྐབས་ལྟ། གནས་སྤྱོད་གི་ཁྱི་ལོ་ཉེར་གཉིས་པའི་སྐབས་བཅུ་པའི་ཆོས་བཅོ་ལྔ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༧༥

320 Letter sent by the Kulun amban to the treasurer of the Panchen erdeni discussing authorizing travel permits for the Gsol dpon Lama Yi dam skyabs who goes to Tibet

320 རྩ་ཁྱུ་རལ་ཨམ་བན་ཁལ་ཁའི་སྐབས་ལྟ། ཡོན་ཏན་རྩི་རྩི་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐུ་མ་རིན་པོ་ཆེར་སྤུལ་བའི་འཆོས་ལྷ་དང་
སྐབས་ལྟ།
སྐབས་ལྟ། གནས་སྤྱོད་གི་ཁྱི་ལོ་ཉེར་གཉིས་པའི་སྐབས་བཅུ་པའི་ཆོས་བཅོ་ལྔ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༧༥

321 Letter sent by the Kulun amban Yontan rdo rje to the Dalai Lama extending his greetings

321 རྩ་ཁྱུ་རལ་ཨམ་བན་ཁལ་ཁའི་སྐབས་ལྟ། ཡོན་ཏན་རྩི་རྩི་ནས་མེ་མཆོག་ཏུ་ལའི་རྩི་བཅུན་དམ་པའི་སྐུ་སྤུལ་གདན་ལྷ་མཛོད་
སྐོར་པའི་ཆེན་མོ་ཉེ་ཞིང་ཕྱག་མཛོད་ལ་ལྷ་བའི་ཡིག་
སྐབས་ལྟ། གནས་སྤྱོད་གི་ཁྱི་ལོ་ཉེར་གཉིས་པའི་སྐབས་བཅུ་པའི་ཆོས་བཅོ་ལྔ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༧༥

322 Letter sent by the Kulun amban Yontan rdo rje to the treasurer of the Panchen erdeni regarding dispatching envoys to invite the Fifth Rje btsun dam pa *qutuqtu*

322 རྩ་ཁྱུ་རལ་ཨམ་བན་ཁལ་ཁའི་སྐབས་ལྟ། ཡོན་ཏན་རྩི་རྩི་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐུ་མ་རིན་པོ་ཆེར་སྤུལ་བའི་འཆོས་ལྷ་
སྐབས་ལྟ། གནས་སྤྱོད་གི་ཁྱི་ལོ་ཉེར་གཉིས་པའི་སྐབས་བཅུ་པའི་ཆོས་བཅོ་ལྔ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༧༥

323 Letter sent by the Kulun amban Yontan rdo rje to the Dalai Lama extending his greetings

323 ཁལ་ཁ་ཆོ་བཅུན་རྩི་རྩི་ནས་ཆོ་ལས་འདས་པའི་རང་གི་སྐུ་མོར་དགོ་བཅའི་སྐབས་ལྟ། གནས་སྤྱོད་གི་ཁྱི་ལོ་ཉེར་གཉིས་པའི་སྐབས་བཅུ་པའི་ཆོས་བཅོ་ལྔ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༧༥

སྐུ་ཡིག་གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་ཞེ་བརྒྱད་པའི་རྒྱ་བཙུ་གཤིས་པའི་ཚས་ཉེར་དགུ་ཉིན། ལྷ་མོ་༡༧༥༩

324 Letter sent by Khalkha Tshe brtan rdo rje to the Dalai Lama requesting prayers for his deceased daughter

༣༢༥ ཁལ་ཁ་ཚེ་བརྒྱན་རྡོ་རྗེ་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐུ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་འཆོམས་ལྟ།

སྐུ་ཡིག་ལོ་ཚོགས་མི་གསལ།

གནས་པ་

325 Letter sent by Khalkha Tshe brtan rdo rje to the Dalai Lama extending his greetings

༣༢༦ ཁལ་ཁ་ཚེ་བ་བཞིའི་ཇ་སག་ཤོག་དང་རྟོ་ཐོག་ཐུའི་མཚན་ཐོ་ཏུལ་གྱར།

སྐུ་ཡིག་ལོ་ཚོགས་མི་གསལ།

གནས་པ་

326 List of names of four Khalkha clans and *qutuqtu*

༣༢༧ ཁལ་ཁ་གཡོན་རུའི་མེར་གན་མང་ལྷ་ཐུར་ལུང་པ་ནས་འཆོམས་ལྟ་དང་བཅས་དེ་ལྷ་ས་རྒྱ་མང་ཇ་བསྐོལ་དུས་སེ་རའི་ཁལ་ཁ་མི་

ཚན་བརྒྱད་གཞུང་སར་དུལ་གཡར་བའི་སྐྱོན་ཚབ་སྦྱོང་པ་སྐགས་ཀྱི་སྐོར་ནོ་མེན་ཏན་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་ཡི་གེ

སྐུ་ཡིག་གི་ཐུགས་ལྟ་ཁྱི་ལོ་བཙུ་གཤིས་པའི་རྒྱ་བ་བཞི་པའི་ཚས་ཉི་ཤུ་ཉིན། ལྷ་མོ་༡༧༥༩

གནས་པ་

327 Letter sent by Mer gan wang Lha zur lung pa from Khalkha left horn to the Demo *qutuqtu* regarding repayment of the loan borrowed via Sera Khalkha mitskkhan during a generous tea offering in Lhasa and extending his greetings and making the repayment

༣༢༨ བཀའ་མངགས་རྗེ་བརྒྱན་དམ་པའི་ཞབས་ཕྱིར་བོད་དུ་བཅར་བའི་མེར་གན་མང་གིས་ཁྱ་ལག་དང་ལམ་ཡིག་གི་སྐོར་མིད་སྦྱོང་

དང་བཀའ་སློན་ལྷན་རྒྱས་ལ་ཕུལ་བའི་ཡི་གེ

སྐུ་ཡིག་ཁྱི་ལོ་བཙུ་རྒྱལ་པའི་རྒྱ་བ་དང་པོའི་ཚས་བཙུ་བརྒྱན་ཉིན།

གནས་པ་

328 Letters sent by the Mer gan wang, who was dispatched by the Rje btsun dam pa to Tibet, to kalons jointly regarding providing Ulag and authorizing travel permits

༣༢༩ ཁལ་ཁ་ཐུ་ཤལ་ཐུ་མེར་གན་མང་འཇག་པ་ཏར་ནས་པཎ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་ཕུལ་བའི་སྐུ་བས་ལྟ།

སྐུ་ཡིག་ལོ་ཚོགས་མི་གསལ།

གནས་པ་

329 Letter sent by Mer gan wang, 'Am ga pa trar, of Khakha to the the Pachen erdeni requesting blessing

༣༣༠ ཁལ་ཁ་ཐུ་ཤལ་ཐུ་ཚེ་དཔག་རྡོ་རྗེ་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐུ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐུ་བས་ལྟ།

སྐུ་ཡིག་ལོ་ཚོགས་མི་གསལ།

གནས་པ་

330 Letter sent by Thu shal thu Tshe dpag rdo rje from Khalkha to the Dalai Lama requesting blessing

331 ཁལ་ཁ་བྱ་ཤལ་བྱ་ཆོ་དཔག་རྩོ་རྩ་ལྟལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐབས་ལྟ། 4307
སྐག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

331 Letter sent by Thu shal thu Tshe dpag rdo rje from Khalkha to the Dalai Lama requesting blessing

332 དབང་གྲགས་རྩོ་རྩ་ལྟལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་འཆོམས་ལྟ། 4308
སྐག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་འབྱུར་ཞར་བྱུང་། སླ་བ་དགུ་པའི་ཆོས་ཉེར་ཅ་ཉིན།

332 Letter sent by Dbang grags rdo rje to the Dalai Lama extending his greetings

333 དབང་གྲགས་རྩོ་རྩ་ལྟལ་མཆོམས་ལྟ་དང་བཅས་གོར་པ་པ་ལོ་ཡོན་ལ་འཇམ་ས་ལྟ་བ། 4309
སྐག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

333 Letter sent by Dbang grags rdo rje to Gor pa pa no yon extending his greetings and requesting a title of 'jasa

334 ཁལ་ཁ་བྱ་ཤལ་བྱ་མང་ཇ་སྐག་ཨོ་བྱན་སྐབས་ནས་ལྟལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐབས་ལྟ། 4310
སྐག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

334 Letter sent by Thu shal thu wang jasad Orgyan skyabs of khalkha to the Dalai Lama requesting blessing

335 ཁལ་ཁ་བྱ་ཤལ་བྱ་མང་དང་དམག་དཔོན་སྐགས་གཙོ་བྱེད་ཀྱི་ཇ་སྐག་བཅས་ནས་ལྟལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐབས་ལྟ། 4311
སྐག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

335 Letter sent by Thu shal thu wang and officers of khalkha to the Dalai Lama requesting blessing

336 ཕྱིར་བསྐྱོད་མི་དྲག་ཁག་ཅིག་གི་ཆོ་ལོ་དང་ཕྱག་ཕྱིར་འབྲངས་མའི་མཆོན་ཐོ། 4312
སྐག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

336 List of names and titles of travelling chefs

337 ཁལ་ཁ་ཆེ་ཆེན་ཏན་ཅང་ཅུན་རྫོ་རོས་པའི་ལི་བསྐྱན་འཛིན་ནས་ལྟལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐབས་ལྟ། 4313
སྐག་ཡིག་གནམ་རྒྱུད་གི་བྱི་ལོ་ཉེར་དགུ་པའི་སླ་བ་དགུ་པའི་ཆོས་བཅུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༤

337 Letter sent by Che chen kkhan Cang cun Dho ros pa'i li Bstan 'dzin of Khalkha to the Dalai Lama offering alms and requesting blessing

338 ཁལ་ཁ་ཆེ་ཆེན་ཏན་ཇ་སྐག་པའི་སི་བསོད་ནམས་དར་རྒྱས་བཅས་ནས་ལྟལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་

ਸ਼ੁੱਧਤਾ'।

སོག་ཡིག་གནས་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོ་བཞི་བརྒྱ་པའི་ཟླ་བ་བདུན་པའི་ཆོས་གཅིག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༧༥

१३७८

338 Letter sent by Che chen *kkhanjasak* Pa'i si Bsod nams dar rgyas of Khalkha to the Dalai Lama offering
alms and requesting blessing

འདྲེན་ཁལ་ཁ་ཆེ་ཆེན་ཏུན་ཇོ་སག་པའི་སི་བསོད་ནམས་དར་རྒྱས་བཅས་ནས་ཆེ་ལས་འདས་པའི་ལྷན་གྱི་དགེ་བཤྲོད་ཆེད་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་
ལའི་སྐུ་མ་རིན་པོ་ཆེར་སྤུལ་བའི་སྐུ་བས་བྲ།

१३२७

སྐག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ལྟར་བྱུང་། གནས་སྐྱོད་གི་ཁྲི་ལོ་བཞི་བརྒྱ་པའི་ཟླ་བ་བདུན་པའི་ཆོས་གཅིག་ནིན། ལྷུ་ལོ་༡༩༧༥

339 Letter sent by Che chen *kkhan jasakPa*'i si Bsod nams dar rgyas of Khalkha to the Dalai Lama requesting blessing for their deceased wife and offering alms

360 ཁལ་ཁ་ཆེ་ཆེན་ཏན་གྱི་པའི་སི་ལྷ་བྱ་རྒྱུ་རྒྱུ་མཆོག་ཀྱི་ལའི་ལྷ་མ་འེན་པོ་ཆེའི་མཛོད་པར་ལུལ་པའི་འཆོམས་བྱ།

१३३८

སྐུ་ཡིག་པོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ཞུང་བྱང་། ཀཔ་མེད་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲིམ་ཉེར་ལུ་པ། ས་ལྟ་ལོང་རྒྱ་པ་བཅུ་པའི་ཚེས་བཟང་པོར། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༧

340 Letter sent by the son, Rdo rje, of Che chen *kkhan jasak* Pa'i si of Khalkha to the treasurer offering
 alms and extending greetings

༣༩ ཁལ་ཁ་ཆེ་ཆེན་ཏན་གྱི་པའི་སི་ཐཱ་བུ་དོ་རྩེ་བཅས་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྒྲ་མ་རིན་པོ་ཆའི་མཛོད་པར་སྤུལ་བའི་
འཆམས་ལྷ།

१३२५

སོག་ཡིག་ཁབ་ཤིང་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་ལ་ཉེར་བཞེ་བ། ས་ཁྱི་ལོ་རྒྱ་བ་བརྒྱ་པའི་ཆོས་བཟང་པོར། ཟ࿳་ལ་༡༥

341 Letter sent by the son, Rdo rje, of Che chen *kkhan jasak* Pa'i si of Khalkha to the Dalai Lama offering alms and extending greetings

ཕྱེད་ལ་ཁ་ཆེ་ཆེན་ཏུ་རྩ་སྒྲིག་གི་སྒྲུབ་པ་ལྟོ་བཟང་དོན་འགྲུབ་བཅས་ནས་ཉུང་མེད་སྤྱོད་ལས་ཆེན་མོའི་མང་ཇར་ཞལ་འདེབས་གྱིས་
སྐྱབས་འཇུག་བྱ་བ།

९३३३

སོག་ཡིག་ལ་ཆོག་ས་མི་གསལ།

342 Letter sent by Lama Don grub under Che chen *kkhan jasak* Pa'i si Bsod nams dar rgyas of Khalkha offering alms to the Lhasa great prayer festival

༣༤༣ ཁལ་ཁ་རྩོསག་མུ་ཉན་ཆོད་བང་དཔལ་རྒྱས་ནས་རྒྱལ་མཚོག་ཏུ་ལའི་སྐམ་ཅིན་པ་ཆེར་སྦལ་བའི་རྒྱབས་བྲ།
སྐག་ཡིག་ཕྱོད་ཡིག་གི་མཛེན་བཟང་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ཞེས་ཀྱང་འཇགས་པའི་མཛེན་བཟང་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ཞེས་ཀྱང་འཇགས་པའི་

९३३५

སོག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་མཚན་བྱང་ལྟར་བྱང་། ལོ་ཚྭ་གས་མི་གསལ།

343 Letter sent by *jasak Thu kkhan* Tshe dbang dpal rgyas of Khakha to the Dalai Lama requesting blessing

343 ཁལ་ཁ་ཇ་སག་ཐུ་ཏན་ཐོ་ཤོ་ཁི་ནས་ཨེར་ཏེ་ནི་ཞབས་བྱང་ཏེ་ཐོག་ཐུའི་སྐྱེ་སྐྱལ་གྱི་སྐོར་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་
བའི་ཐུགས་དམ་བྱ་སོན། 9999

སྐག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

344 Letter sent by *jasak Thu kkhan* Sbo sho khi to the Dalai Lama regarding identifying the reincarnation of the erdeni Zhab drung *qutuqtu*

344 ཇ་སག་ཐུ་ཏན་ཇ་སག་ཆེ་དབང་སྐབས་ཤོག་གི་སྐན་འདུང་ཁྱོ་ཤུག་གཉིས་ནས་སྐྱེ་ཆེ་ཞིག་སྐྱེས་བར་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་
པོ་ཆེར་ཐུགས་སྐྱོན་སྐབས་འབྱུག་བྱ་བ། 9999

སྐག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

345 Letter sent by the couple of Sman 'dud under *jasak Thu kkhan* *jasak* Tshe dbang skyabs to the Dalai Lama requesting blessing for the birth of a nephew

345 ཁལ་ཁ་ཆེན་མང་དགེ་འདུན་སྐབས་དང་ལྷགས་ར་ཏེ་ཐོག་ཐུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཡི་གེ་རྒྱལ་བྱར། 9999
སྐག་ཡིག་ལོ་ཆོགས་མི་གསལ།

346 Letters regarding *Chin wang Dge 'dun* skyabs of Khalkha and the Lcangs ra *qutuqtu*

346 ཁལ་ཁ་སན་ནོ་ཡན་ཇ་སག་ཆེ་རིང་དོ་རྩེ་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐབས་བྱ། 9999
སྐག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་མཆོན་བྱང་ཞར་བྱང་། སྤང་གསལ་གྱི་སྤྱི་ལོ་གསུམ་པའི་རྒྱ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་ལྷ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༢༩

347 Letter sent by San no yon *jasak* Tshe ring rdo rje of Khalkha to the Dalai Lama offering gifts and requesting blessing

347 ཁལ་ཁ་སན་ནོ་ཡན་ཇ་སག་ཏེ་ཤོད་ཆེན་མང་ཁྱོ་ཤུག་གཉིས་ནས་བྱ་ཞིག་སྐྱེས་བར་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཐུགས་
སྐྱོན་སྐབས་འབྱུག་བྱ་བ། 9999
སྐག་ཡིག་བོད་ཡིག་གི་མཆོན་བྱང་ཞར་བྱང་། སྤང་གསལ་གྱི་སྤྱི་ལོ་གསུམ་པའི་རྒྱ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་ལྷ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༢༩

348 Letter sent by the couple of Son no yon *jasak* Ho shod *Chin wang* of Khalkha to the Dalai Lama requesting blessing for the birth of a son

348 ཁལ་ཁ་སན་ནོ་ཡན་ཇ་སག་ཆེ་རིང་དོ་རྩེ་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐབས་བྱ། 9999
སྐག་ཡིག་སྤང་གསལ་གྱི་སྤྱི་ལོ་བདུན་པའི་རྒྱ་བ་བརྒྱ་པའི་ཆོས་ལྷ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༢༧

349 Letter sent by San no yon *jasak* Tshe ring rdo rje of Khalkha to the Dalai Lama requesting a blessing

349 ཁལ་ཁ་སན་ནོ་ཡན་ཏེ་ཤོད་ཆེན་མང་ཆེ་རིང་དོ་རྩེ་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྐབས་བྱ། 9999

མོག་ཡིག་སྤྲོད་གསལ་གྱི་ཁྱིའ་བཙུག་པ། ཕྱི་ལོ་༡༩༣༥

350 Letter sent by San no yon ho *Chin wang* Tshe ring rdo rje of Khalkha to the Dalai Lama requesting a blessing

༣༥༠ ཁལ་ཁ་སན་ནོ་ཡོན་ཏྲོ་ཤོད་ཆེན་མང་དེམ་ཆེ་ནས་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལའི་སྐུ་མ་རིན་པོ་ཆེར་ཕུལ་བའི་སྒྲུབས་ཀྱི།

གྱ་༣༣༩

མོག་ཡིག་ལོ་ཆེགས་མེ་གསལ།

351 Letter sent by San no yon *Chin Wang* Dem chi of Qoshot to the Dalai Lama requesting blessing